



AURA™

polycentric knee



college park
TECHNOLOGY *for the* HUMAN RACE

user guide

THANK YOU FOR USING THE COLLEGE PARK AURA KNEE!

Your prosthetist will instruct you on the proper use of the knee. If you do not understand the knee or have any questions about using it, please ask your prosthetist.

CARE FOR YOUR COLLEGE PARK AURA KNEE

If there is no cosmetic cover applied, you may clean the College Park Aura Knee by wiping it with a soft, lint-free cloth. Never apply harsh chemicals.

USE IN WATER

- The Aura Knee has been approved for use in water.
- The knee should be switched into lock mode when using it in or near water.
- Use caution when walking on wet surfaces.
- Always dry knee thoroughly after exposure to moisture. Rinse and dry if exposed to salt water or chlorinated water.

⚠️ WARNINGS

- The knee is not intended for kneeling or squatting.
- Avoid pinching hazards! Do not place fingers near the flexing area of the knee.
- Always report any concerns to your prosthetist immediately, including but not limited to: noise, sudden loss of function, brake release sticking, etc.
- Never attempt to adjust the College Park Aura Knee yourself. Only a trained professional should make adjustments to the College Park Aura knee.
- Do not disassemble the knee. Your prosthetist can contact College Park to arrange a repair or replacement.
- Contaminants such as dirt and the use of lubricants or powder may affect the function of the knee and lead to failure.
- Do not use compressed air to clean the knee as it can push dirt inside of the knee.

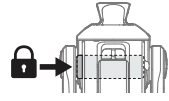
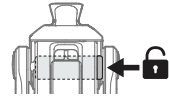
Failure to follow these technical instructions or use of this product outside the scope of its Limited Warranty may result in injury to the patient or damage to the product.

USING THE COLLEGE PARK AURA KNEE

The College Park Aura knee has two functional modes. Before you begin using the knee, your prosthetist will determine the setting that is most appropriate for you and will activate that mode.

Normal Mode	Lock is disabled; Knee utilizes polycentric geometry for stability during stance.
Locking Mode	Lock is enabled; Allows for manual locking and unlocking of knee

USING THE MANUAL LOCK FEATURE

	<p>Locking the Knee Push the lock button from the left side.</p>
	<p>Unlocking the Knee Push the lock button from the right side. The knee will now be in normal mode.</p>

USING THE EXTERNAL LOCK KIT

If the external lock kit has been installed, there will be a dual function lever attached to your prosthesis so you can control when it should be locked or unlocked.

	<p>Locked Position <i>Standing/ Walking</i> The knee will not flex.</p>
	<p>Lock Release Position Pull upward on the lever only half-way, without passing the detents. Releasing the lever will return it to the locked position.</p>
	<p>Unlocked Position <i>Deactivates the lock function temporarily</i> Pull upward on the lever all the way, passing the detents. There will be a “click” sound and feeling. Push down on the lever to return to the locked position.</p>

TO SIT DOWN

Pull upward on the dual function lever to allow the knee to flex.

شكرًا لك لاستخدام ركبة أورا من COLLEGE PARK!

سيوجهك أخصائي الأعضاء الاصطناعية بخصوص الاستخدام المناسب للركبة. إذا لم تفهم استخدام الركبة أو إذا كانت لديك أي أسئلة بخصوص استخدامها، فيرجى توجيه الأسئلة إلى أخصائي الأعضاء الاصطناعية.

العناية بركبة أورا من COLLEGE PARK

في حالة عدم وضع غطاء تجميلي عليها، يمكنك تنظيف ركبة أورا من College Park عن طريق مسحها بقطعة من القماش الناعم الخالي من الوبر. لا تضع مواد كيميائية قوية.

الاستخدام في المياه

- ركبة أورا معتمدة للاستخدام في المياه.
- يجب ضبط الركبة على وضع القفل عند استخدامها في الماء أو بالقرب منه.
- توخ الحذر عند السير على الأسطح الرطبة.
- جفف الركبة تمامًا دائمًا بعد التعرض للرطوبة. اشطف وجفف عند التعرض لماء مالح أو ماء مخلوط مع كلور.

⚠ تحذيرات

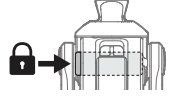
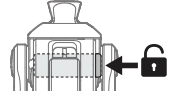
- الركبة غير مصممة لوضع الركوع أو القرفصاء.
- تجنب مخاطر الانحسار! لا تضع الأصابع بالقرب من منطقة التثني في الركبة.
- عليك دائمًا الإبلاغ بأي مخاوف لأخصائي الأعضاء الاصطناعية على الفور، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر: الضوضاء والعطل المفاجئ، وتعليق تحرير المكبح، وما إلى ذلك.
- لا تحاول أبدًا ضبط ركبة أورا من College Park بنفسك. ينبغي عدم إجراء تعديلات على ركبة أورا من College Park إلا على يد أخصائيين مدربين فقط.
- لا تفكك الركبة. يمكن لأخصائي الأعضاء الاصطناعية التواصل مع College Park للترتيب للإصلاح أو الاستبدال.
- قد تؤثر الملوثات مثل الغبار واستخدام زيوت تشحيم أو مسحوق في عمل الركبة وتؤدي إلى تعطلها.
- لا تستخدم الهواء المضغوط لتنظيف الركبة لأنه يمكن أن يدفع التراب إلى داخل الركبة.
- قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات الفنية أو استخدام هذا المنتج في غير نطاق ضمانه المحدود إلى إصابة للمريض أو تلف للمنتج.

استخدام ركبة أورا من COLLEGE PARK

تتميز ركبة أورا من College Park بوضعين وظيفيين. قبل أن تبدأ استخدام الركبة، سيحدد أخصائي الأعضاء الاصطناعية الإعداد الأنسب لك وسينشط لك ذلك الوضع.

الوضع العادي	الغلق معطل؛ الركبة تستخدم هندسة متعددة المراكز للثبات أثناء الوقفة.
وضع الغلق	الغلق قيد التمكين؛ يسمح بالغلق والفتح اليدويين للركبة

استخدام ميزة الغلق اليدوي

 <p>غلق الركبة اضغط على زر الغلق من الجانب الأيسر.</p>	 <p>إلغاء غلق الركبة اضغط على زر الغلق من الجانب الأيمن. ستكون الركبة الآن في الوضع العادي.</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

استخدام عدة الغلق الخارجي

في حال تثبيت عدة الغلق الخارجي، ستكون هناك رافعة مزدوجة الوظيفة موصلة في الطرف الصناعي حتى تستطيع التحكم في الوقت الذي ينبغي فيه الغلق والفتح.

 <p>الوضع المغلق الوقوف/السير الركبة لا تنتهي.</p>	 <p>وظيفة تحرير الغلق اسحب الرافعة لأعلى لمنتصف المسافة فقط، من دون تجاوز حاسبات التوقيف. سيؤدي تحرير الرافعة إلى إعادتها إلى الوضع المغلق.</p>
 <p>وضع عدم الإغلاق يلغي تنشيط وظيفة الغلق مؤقتًا اسحب الرافعة إلى أعلى المسافة كلها، مع تجاوز حاسبات التوقيف. سيصدر صوت "طقطقة" وستشعر بذلك. ادفع الرافعة إلى أسفل للعودة إلى وضع الإغلاق.</p>	

للجلوس

اسحب الرافعة مزدوجة الوظيفة إلى أعلى للسماح بثني الركبة.

TAK, FORDI DU BRUGER COLLEGE PARK AURA KNEE!

Din protetiker vil instruere dig i korrekt brug af knæprotesen. Hvis du ikke forstår knæets funktion eller har spørgsmål om brugen, bedes du spørge din protetiker.

DA

PAS PÅ DIT COLLEGE PARK AURA KNEE

Hvis der ikke er påsat nogen kosmetisk beklædning, kan du rengøre College Park Aura Knee ved at tørre det af med en blød, frugfri klud. Anvend aldrig skræppe kemikalier.

BRUG I VAND

- Aura Knee er godkendt til brug i vand.
- Knæet skal indstilles til at være låst, når det bruges i eller i nærheden af vand.
- Vær forsigtig, når du går på våde underlag.
- Tør altid knæet grundigt, når det har været udsat for fugt. Skyl og tør udstyret, efter det har været udsat for saltvand eller klorvand.

⚠ ADVARSLER

- Knæet er ikke beregnet til at knæle eller sidde på hug.
- Undgå klemfare! Placér ikke fingrene i nærheden af knæets bevægelige del.
- Henvend dig altid straks til din protetiker, hvis der er problemer med din protese, herunder (listen er ikke udtømmende): støj, pludseligt funktionstab, blokering af bremsen osv.
- Forsøg aldrig selv at justere College Park Aura Knee. Kun en uddannet tekniker bør foretage justeringer af College Park Aura Knee.
- Knæprotesen må ikke skilles ad. Din protetiker kan kontakte College Park for at aftale reparation eller udskiftning.
- Forureninger såsom snavs og brug af smøremidler eller pulver kan påvirke knæets funktion og føre til svigt.
- Brug ikke trykluft til rengøring af protesen, da dette kan skubbe snavs ind i knæet.

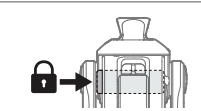
Manglende overholdelse af den tekniske vejledning eller anvendelse af produktet uden for dækningsområdet for den begrænsede garanti, kan resultere i personskade eller beskadigelse af produktet.

BRUG AF COLLEGE PARK AURA KNEE

College Park Aura har to funktionelle tilstande. Inden du begynder at bruge knæet, vil din protetiker finde og aktivere den indstilling, der passer bedst til dig.

Normal tilstand	Låsen er deaktiveret; knæet bruger polycentrisk geometri for stabilitet i stående stilling.
Låsetilstand	Låsen er aktiveret, tillader manuel låsning og oplåsning af knæet.

BRUG AF DEN MANUELLE LÅSEFUNKTION

	Låsning af knæet Tryk på låseknappen fra venstre side.
	Oplåsning af knæet Tryk på låseknappen fra højre side. Knæet er nu i normal tilstand.

DA

BRUG AF DET EKSTERNE LÅSEKIT

Hvis det eksterne låsekit er installeret, kan du bruge den dobbelte funktionspal på din protese til at styre, hvornår protesen skal låses eller frigives.

	Låst position <i>Stående/gående</i> Knæet bøjes ikke.
	Låsens udløserposition Træk kun halvvejs op i låsepalen uden at passere spærrene. Hvis du slipper låsepalen, vil knæet vende tilbage til låst position.
	Ulåst position <i>Deaktiverer låsefunktionen midlertidigt</i> Træk op i låsepalen hele vejen, forbi spærrene. Du vil kunne høre og mærke et "klik". Skub låsepalen ned for at vende tilbage til låst position.

FOR AT SÆTTE DIG NED

Træk op i den dobbelte funktionspal for at tillade knæet at bøje.

VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR DIE VERWENDUNG DES COLLEGE-PARK-AURA-KNIE ENTSCIEDEN HABEN!

Ihr Orthopädietechniker wird Ihnen Hinweise zur korrekten Verwendung des Knies geben. Wenn Sie das Knie nicht verstehen oder Fragen zu seiner Verwendung haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Orthopädietechniker.

DE

BETREUUNG FÜR IHR COLLEGE-PARK-AURA-KNIE

Wenn keine kosmetische Abdeckung angebracht ist, können Sie Ihr College-Park-Aura-Knie mit einem weichen, fusselreien Tuch reinigen. Verwenden Sie niemals starke Chemikalien.

VERWENDUNG IM WASSER

- Das Aura-Knie ist für die Verwendung im Wasser zugelassen.
- Das Knie sollte in den Verriegelungsmodus geschaltet werden, wenn es im Wasser oder in der Nähe von Wasser verwendet wird.
- Bewahren Sie beim Gehen über nasse Oberflächen Vorsicht.
- Trocknen Sie Ihre Knie immer gründlich ab, nachdem Sie Feuchtigkeit ausgesetzt waren. Spülen und trocknen Sie ihn ab, sollte er mit Chlor- oder Salzwasser in Berührung gekommen sein.

⚠️ WARNHINWEISE

- Das Knie ist nicht zum Knien oder Hocken gedacht.
- Vermeiden Sie Quetschgefahren! Stecken Sie die Finger nicht in die Nähe des Beugebereichs des Knies.
- Bedenken bezüglich der Funktion sollten Sie Ihrem Orthopädietechniker sofort melden, einschließlich, aber nicht beschränkt auf: Geräusche, plötzliche Funktionsfehler, Feststecken der Bremse usw.
- Versuchen Sie niemals, das College-Park-Aura-Knie selbstständig einzustellen. Einstellungen am College-Park-Aura-Knie sollten nur von geschulten Experten vorgenommen werden.
- Zerlegen Sie das Knie nicht. Ihr Orthopädietechniker kann sich an College Park wenden, um eine Reparatur oder einen Ersatz zu vereinbaren.
- Fremdstoffe wie Schmutz und die Verwendung von Schmiermitteln oder Puder können sich auf die Funktionsweise des Knies auswirken und zu Fehlfunktionen führen.
- Verwenden Sie keine Druckluft, um das Knie zu reinigen, da so Schmutz in das Knie gepresst kann.

Die Nichtbeachtung dieser technischen Anweisungen oder die Verwendung dieses Produkts außerhalb des Leistungsumfangs seiner begrenzten Garantie können zu Verletzungen des Patienten oder zur Beschädigung des Produkts führen.

VERWENDUNG DES COLLEGE-PARK-AURA-KNIES

Das College Park Aura Knie umfasst zwei Funktionsmodi. Bevor Sie das Knie benutzen, wird Ihr Orthopädietechniker die für Sie am besten geeignete Einstellung bestimmen und den entsprechenden Modus aktivieren.

Normalmodus	Die Verriegelung ist deaktiviert; das Knie verwendet eine polyzentrische Geometrie für Stabilität während des Standes.
Verriegelungsmodus	Die Verriegelung ist aktiviert; ermöglicht das manuelle Verriegeln und Entriegeln des Knies

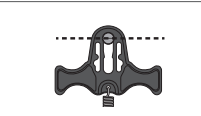
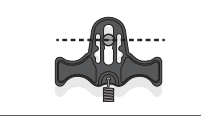

VERWENDUNG DER MANUELLEN VERRIEGELUNGSFUNKTION

	<p>Verriegelung des Knies Drücken Sie die Verriegelungstaste auf der linken Seite.</p>
	<p>Entriegelung des Knies Drücken Sie die Verriegelungstaste auf der rechten Seite. Das Knie befindet sich nun im Normalmodus.</p>

DE

VERWENDUNG DES EXTERNEN VERRIEGELUNGSSATZES

Wenn das externe Verriegelungsset installiert wurde, ist an Ihrer Prothese ein Hebel mit zwei Funktionen angebracht, mit dem Sie steuern können, wann sie ver- oder entriegelt werden soll.

	<p>Verriegelte Position <i>Stehen/Gehen</i> Das Knie beugt sich nicht</p>
	<p>Freigabe der Verriegelung Ziehen Sie den Hebel halb nach oben, ohne die Rasten zu überschreiten. Wenn Sie den Hebel loslassen, kehrt er in die Verriegelungsposition zurück.</p>
	<p>Entriegelte Position <i>Deaktiviert die Verriegelungsfunktion vorübergehend</i> Ziehen Sie den Hebel ganz nach oben und passieren Sie die Rasten. Es wird ein "Klick"-Geräusch und -Gefühl geben. Drücken Sie den Hebel nach unten, um in die verriegelte Position zurückzukehren.</p>

SICH HINSETZEN

Ziehen Sie den Dual-Action-Hebel nach oben, damit sich das Knie beugen kann.

¡GRACIAS POR USAR LA RODILLA AURA DE COLLEGE PARK!

Su ortopedista le dará instrucciones sobre el uso apropiado de la rodilla. Si no entiende la rodilla o tiene alguna pregunta sobre cómo usarla, pregúntele a su ortopedista.

CUIDADO DE LA RODILLA AURA DE COLLEGE PARK

Si la rodilla no tiene una cubierta cosmética, puede limpiar la rodilla Aura de College Park frotándola con un paño suave y sin pelusas. Nunca aplique productos químicos fuertes.

ES

USO EN EL AGUA

- Se ha aprobado la rodilla Aura para usarla en el agua.
- Se debería cambiar la rodilla al modo de bloqueo cuando se la use en el agua o cerca de ella.
- Tenga cuidado cuando camine sobre superficies mojadas.
- Siempre seque bien la rodilla después de la exposición a la humedad. Enjuague y seque si se expone a agua salada o con cloro.

⚠️ ADVERTENCIAS

- La rodilla no está diseñada para arrodillarse ni ponerse en cuclillas.
- ¡Evite el riesgo de pellizcos! No coloque los dedos cerca del área de flexión de la rodilla.
- Informe siempre a su ortopedista de cualquier inquietud de inmediato, entre ellas, ruido, pérdida repentina de la función, adherencia de la liberación del freno, etc.
- Nunca intente ajustar la rodilla Aura de College Park por su cuenta. Solo un profesional capacitado debería hacerle ajustes a la rodilla Aura de College Park.
- No desarme la rodilla. Su ortopedista puede contactar a College Park para programar una reparación o un reemplazo.
- Contaminantes como la suciedad y el uso de lubricantes o polvos pueden afectar la función de la rodilla y provocar fallas.
- No use aire comprimido para limpiar la rodilla, ya que puede empujar suciedad al interior de esta.

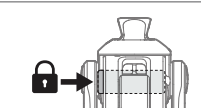
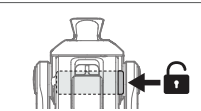
No seguir estas instrucciones técnicas o utilizar este producto fuera del alcance establecido en la Garantía limitada puede tener como resultado lesiones al paciente o daños en el producto.

USO DE LA RODILLA AURA DE COLLEGE PARK

La rodilla Aura de College Park tiene dos modos funcionales. Antes de que comience a usar la rodilla, su ortopedista determinará el ajuste que es más apropiado para usted y activará ese modo.

Modo normal	El bloqueo está deshabilitado; la rodilla utiliza un mecanismo policéntrico para mantener estabilidad durante la postura.
Modo de bloqueo	El bloqueo está habilitado; permite el bloqueo y desbloqueo manual de la rodilla.

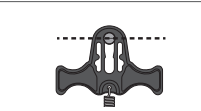


USO DE LA FUNCIÓN DE BLOQUEO MANUAL

	Bloqueo de la rodilla Presione el botón de bloqueo del lado izquierdo.
	Desbloqueo de la rodilla Presione el botón de bloqueo del lado derecho. La rodilla ahora estará en modo normal.

ES

USO DEL KIT DE BLOQUEO EXTERNO

Si se ha instalado el kit de bloqueo externo, habrá una palanca de doble función conectada a su prótesis para que pueda controlar cuándo debería estar bloqueada o desbloqueada.

	Posición de bloqueo <i>De pie/caminando</i> La rodilla no se flexiona.
	Posición de liberación de bloqueo Tire la palanca hacia arriba solo hasta la mitad, sin pasar los retenes. Al soltar la palanca, la rodilla volverá a la posición bloqueada.
	Posición de desbloqueo <i>Desactiva la función de bloqueo temporalmente</i> Tire la palanca hacia arriba hasta el final, de manera que pase los retenes. Habrá un sonido y una sensación de "clíc". Empuje la palanca hacia abajo para volver a la posición de bloqueo.

PARA SENTARSE:

Tire la palanca de doble función hacia arriba para permitir que la rodilla se flexione.

KIITOS, KUN VALITSIT COLLEGE PARKIN AURA-POLVEN!

Proteesiasiantuntijasi neuvoo, kuinka polvea käytetään oikein. Jos et ymmärrä polven toimintaa tai sinulla on kysyttävää sen käytöstä, kysy neuvoo proteesiasiantuntijaltasi.

COLLEGE PARKIN AURA-POLVEN HOITO

Jos polvessa ei ole kosmeettista suojaa, voit puhdistaa College Parkin Aura-polven pyyhkimällä sen pehmeällä, nukkaamattomalla liinalla. Älä käytä voimakkaita kemikaaleja.

KÄYTTÖ VEDESSÄ

- Aura-polvea saa käyttää vedessä.
- Polvi tulee asettaa lukitustilaan, kun sitä käytetään vedessä tai veden lähetyillä.
- Märillä pinoilla käveltäessä on noudatettava varovaisuutta.
- Kuivaa polvi aina huolellisesti kosteudelle altistumisen jälkeen. Huuhtele ja kuivaa jalka, jos se on altistunut suola- tai kloorivedelle.

VAROITUKSET

- Polvea ei ole tarkoitettu polvistumiseen tai kyykistymiseen.
- Vältä puristusvaaraa! Älä laita sormia polven taittokohtaan lähelle.
- Ilmoita proteesiasiantuntijallesi välittömästi kaikista huolenaiheista, kuten äänistä, yhtäkkisestä toimimattomuudesta tai jarrun vapautuksen jumittumisesta.
- Älä koskaan yritä säätää College Parkin Aura-polvea itse. Vain koulutettu ammattilainen saa tehdä säätöjä College Parkin Aura-polveen.
- Älä pura polvea. Proteesiasiantuntijasi voi ottaa yhteyttä College Parkiin korjausta tai korvaavaa tuotetta varten.
- Epäpuhtaudet, kuten lika, ja voiteluaineiden tai jauheiden käyttö voivat vaikuttaa polven toimivuuteen ja johtaa sen hajoamiseen.
- Älä käytä paineilmaa polven puhdistamiseen, sillä se saattaa työntää likaa polven sisälle.

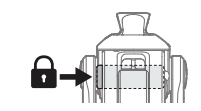
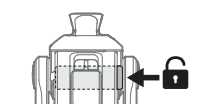
Näiden teknisten ohjeiden noudattamatta jättäminen tai tuotteen käyttö rajoitetun takuun ehtojen vastaisesti voi johtaa potilaan loukkaantumiseen tai tuotevaurioihin.

COLLEGE PARKIN AURA-POLVEN KÄYTTÖ

College Parkin Aura-polvessa on kaksi toimintatila. Proteesiasiantuntijasi määrittää ennen polven käyttöönottoa, mikä asetus sopii sinulle parhaiten, ja aktivoi kyseisen tilan.



Normaalitila	Lukko on pois käytöstä; polvi hyödyntää vakautta varten polysentristä geometriaa
Lukitustila	Lukko on käytössä; mahdollistaa polven manuaalisen lukituksen ja lukituksen poiston

KÄSIKÄYTTÖISEN LUKITUKSEN KÄYTTÖ

	Polven lukitseminen Paina lukituspainiketta vasemmalta puolelta.
	Polven lukituksen avaaminen Paina lukituspainiketta oikealta puolelta. Polvi on nyt normaalitilassa.

ULKOISEN LUKKOSARJAN KÄYTTÖ

Kun ulkoinen lukkosarja on asennettuna, proteesissäsi on kaksitoiminen vipu, jolla voit ohjata sen lukitusta.

	Lukittu asento <i>Seisominen/kävely</i> Polvi ei taivu.
	Lukon vapautusasento Vedä vipua ylöspäin vain puoliväliin lovia ohittamatta. Vivun vapauttaminen palauttaa polven lukittuun asentoon.
	Lukitsematon asento <i>Poistaa lukkotoiminnon käytöstä tilapäisesti.</i> Vedä vipu kokonaan ylös ohittaen lovet. Tunnet ja kuulet napsahduksen. Voit palata lukittuun asentoon painamalla vipua alas.

ISTUMINEN

Vedä polven taivuttamiseksi kaksitoimista vipua ylöspäin.

MERCI D'AVOIR CHOISI LE GENOU COLLEGE PARK AURA !

Votre prothésiste vous indiquera la marche à suivre pour utiliser correctement le genou. Si vous ne comprenez pas le fonctionnement du genou ou que vous avez des questions concernant son utilisation, consultez votre prothésiste.

ENTRETIEN DE VOTRE GENOU COLLEGE PARK AURA

S'il ne présente pas de revêtement esthétique, vous pouvez nettoyer le genou College Park Aura en l'essuyant avec un chiffon doux non pelucheux. N'utilisez jamais de produits chimiques agressifs.

UTILISATION DANS L'EAU

- Le genou Aura a été approuvé pour une utilisation dans l'eau.
- Il doit être placé en mode Verrouillage lorsqu'il est utilisé dans ou à proximité de l'eau.
- Faites preuve de prudence lorsque vous marchez sur des surfaces mouillées.
- Séchez toujours soigneusement le genou lorsqu'il a été exposé à l'humidité. Rincez et séchez en cas d'exposition à de l'eau salée ou chlorée.

⚠ AVERTISSEMENTS

- Le genou n'est pas conçu pour s'agenouiller ou s'accroupir.
- Évitez les risques de pincement ! Ne placez pas vos doigts à proximité de la zone de flexion du genou.
- Signalez toujours et immédiatement à votre prothésiste vos préoccupations, y compris, mais sans s'y limiter, celles concernant : un bruit, une perte de fonction soudaine, le blocage du frein, etc.
- N'essayez jamais de régler par vous-même le genou College Park Aura. Seul un professionnel qualifié doit procéder aux réglages du genou College Park Aura.
- Ne désassemblez pas le genou. Votre prothésiste peut contacter College Park pour organiser une réparation ou un remplacement.
- Les contaminants tels que la saleté et l'utilisation de lubrifiants ou de poudre peuvent affecter le fonctionnement du genou et entraîner une défaillance.
- N'utilisez pas d'air comprimé pour nettoyer le genou, car cela peut repousser la saleté à l'intérieur du genou.

Le non-respect de ces instructions techniques ou l'utilisation de ce produit en dehors de sa garantie limitée peut entraîner des blessures pour le patient ou endommager le produit.

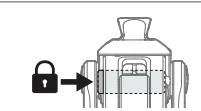
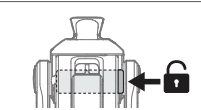
UTILISATION DU GENOU COLLEGE PARK AURA

Le genou College Park Aura est doté de deux modes de fonctionnement. Avant d'utiliser le genou, votre prothésiste doit déterminer le réglage qui vous correspond le mieux et activer ce mode.

Mode Normal	Le verrouillage est désactivé. Le genou utilise la géométrie polycyclique pour assurer la stabilité pendant l'appui
Mode Verrouillage	Le verrouillage est activé. Permet le verrouillage et le déverrouillage manuels du genou

FR

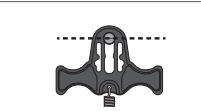


UTILISATION DES FONCTIONS DU VERROUILLAGE MANUEL

	Verrouillage du genou Appuyez sur le bouton de verrouillage sur le côté gauche.
	Déverrouillage du genou Appuyez sur le bouton de verrouillage sur le côté droit. Le genou est alors en mode Normal.

FR

UTILISATION DU KIT DE VERROUILLAGE EXTERNE

Si le kit de verrouillage externe est installé, vous pouvez contrôler quand verrouiller et déverrouiller le genou grâce à un levier à double fonction fixé à votre prothèse.

	Position verrouillée <i>Debout/Marche</i> Le genou ne fléchira pas.
	Position de dégagement du verrou Ne tirez le levier vers le haut qu'à moitié, sans dépasser les crans. Relâcher le levier le ramènera en position verrouillée.
	Position déverrouillée <i>Désactive temporairement la fonction de verrouillage</i> Tirez le levier vers le haut jusqu'au bout, en passant les crans. Vous entendrez et ressentirez un « clic ». Poussez le levier vers le bas pour revenir à la position verrouillée.

POUR S'ASSEOIR

Tirez le levier à double fonction vers le haut pour permettre au genou de fléchir.

LA RINGRAZIAMO PER L'USO DEL GINOCCHIO AURA KNEE COLLEGE PARK!

Il suo protesista le darà tutte le istruzioni per il corretto uso del ginocchio. Se non comprende bene il ginocchio o se ha domande su come usarlo, si rivolga al suo protesista.

MANTENIMENTO DEL GINOCCHIO AURA KNEE COLLEGE PARK

Se il suo ginocchio Aura Knee College Park non ha il rivestimento cosmetico, può pulirlo con un panno morbido e non lanuginoso. Non applicare prodotti chimici aggressivi.

USO IN ACQUA

- Il ginocchio Aura Knee è stato approvato per l'uso in acqua.
- Il ginocchio deve essere posizionato in modalità di blocco durante l'utilizzo in acqua o in prossimità dell'acqua.
- Fare attenzione camminando su superfici bagnate.
- Asciugare sempre accuratamente il ginocchio dopo l'esposizione all'umidità. Risciacquare e asciugare in caso di esposizione ad acqua salata o clorata.

⚠ AVVERTENZE

- Il ginocchio non è progettato per inginocchiarsi o accovacciarsi.
- Evitare il rischio di schiacciamento. Non mettere le dita vicino all'area di flessione del ginocchio.
- Segnalare immediatamente al proprio protesista qualsiasi problema, come ad esempio rumore, improvvisa perdita di funzione, blocco del rilascio dei freni, o altro.
- Mai provare a regolare da soli il ginocchio Aura Knee College Park. Solo un professionista qualificato può fare le regolazioni al ginocchio Aura Knee College Park.
- Non smontare il ginocchio. Il protesista contatterà College Park per programmare eventuali riparazioni o sostituzioni.
- I contaminanti come la sporcizia e l'uso di lubrificanti o polveri possono interferire con la funzione del ginocchio e causare guasti.
- Non utilizzare aria compressa per pulire il ginocchio in quanto può spingere lo sporco all'interno dello stesso.

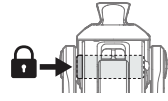
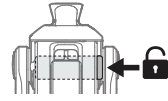
La mancata osservanza delle presenti istruzioni tecniche o l'uso di questo prodotto al di fuori della garanzia limitata possono portare a lesioni al paziente o danni al prodotto.

COME SI USA IL GINOCCHIO AURA KNEE COLLEGE PARK

Il ginocchio Aura Knee College Park ha due modalità funzionali. Prima che l'utente inizi ad usare il ginocchio, il protesista deve definire l'impostazione più appropriata e attivare quella modalità.

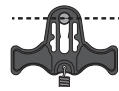
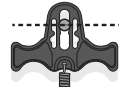

Modalità normale	Il bloccaggio è disabilitato; il ginocchio utilizza la geometria policentrica per la stabilità durante la posizione.
Modalità di bloccaggio	Il bloccaggio è abilitato; consente il bloccaggio e lo sbloccaggio manuale del ginocchio

USO DELLA FUNZIONE DI BLOCCO MANUALE

	Bloccaggio del ginocchio Premere il pulsante di blocco dal lato sinistro.
	Sbloccaggio del ginocchio Premere il pulsante di blocco dal lato destro. Il ginocchio si trova ora nella modalità normale.

UTILIZZO DEL KIT DI BLOCCAGGIO ESTERNO

Se il kit di bloccaggio esterno è stato installato, sarà visibile una leva a doppia funzione collegata alla protesi con cui la si può bloccare o sbloccare.

	Posizione bloccata <i>Da fermo/in moto</i> Il ginocchio non si flette.
	Posizione di rilascio del bloccaggio Tirare la leva verso l'alto fino a metà strada, senza oltrepassare i fermi. Rilasciando la leva si ritorna in posizione di bloccaggio.
	Posizione sbloccata <i>Disattiva temporaneamente la funzione di bloccaggio</i> Tirare la leva verso l'alto completamente, oltrepassando i fermi. Si udirà e sentirà un "clic". Spingere la leva verso il basso per tornare alla posizione bloccata.

PER SEDERSI

Tirare la leva a doppia funzione verso l'alto per consentire la flessione del ginocchio.

COLLEGE PARK AURA KNEEをご愛用くださりありがとうございます！

担当の義肢装具士が、Kneeの正しい使い方をご説明させていただきます。Kneeを理解されていないか、または使用方法のご質問については、担当の義肢装具士までお問い合わせください。

COLLEGE PARK AURA KNEEのお手入れ

化粧カバーが付いていない場合、College Park Aura Kneeを糸くずの出ない柔らかい布で拭いていただければきれいになります。刺激の強い化学物質をつけたりしないでください。

水中での使用

- Aura Kneeは水中での使用が認可されています。
- 水中や水辺で使用する場合は、膝継手をロックモードに切り替えてください。
- 濡れた表面を歩くときはよくご注意ください。
- 湿気にさらされた後は、膝を必ず十分に乾燥させてください。塩水や塩素水にさらされた場合は、洗い流して乾かしてください。

⚠警告

- 膝をついたりしゃがんだりする動作には対応していません。
- 挟まれないように注意してください！膝の屈曲域の近くに指を置かないでください。
- 例えば、異音、突然の制動機能低下、ブレーキを離しても元に戻らないなどの懸念事項がある場合には、担当の義肢装具士までただちに報告してください。
- 決してご自身でCollege Park Aura Kneeを調整しようとししないでください。College Park Aura Kneeの調整は、訓練を受けたプロだけが行えます。
- 膝を分解しないでください。担当の義肢装具士がCollege Park に連絡して修理／交換を依頼できます。
- 埃などの汚れや潤滑剤またはパウダーの使用により、膝の機能が影響を受けて不具合が生じる場合があります。
- 膝の内部に埃が入る可能性があるため、膝の清掃には圧縮空気を使用しないでください。

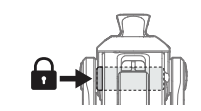
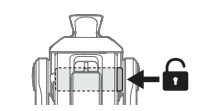
技術的指示に従わない場合や限定保証の範囲を超えて製品を使用した場合、患者さんの負傷や製品の損傷につながる場合があります。

COLLEGE PARK AURA KNEEを使用する

College Park Aura Kneeには2つの機能モードがあります。Kneeをご使用になるまえに、担当の義肢装具士があなたに最も適した設定を見定め、そのモードをオンにします。

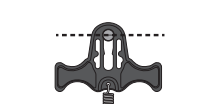
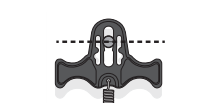

ノーマルモード	ロックが無効；Kneeは立脚時に多極ジオメトリーを利用して安定性を確保します。
ロッキングモード	ロックが有効；膝の手動ロック／アンロックが可能で

手動ロック機能を使用する

	Kneeのロック 左側のロックボタンを押します。
	Kneeのアンロック 右側のロックボタンを押します。これで膝はノーマルモードになります。

外部ロックキットを使用する

外部ロックキットが装着されている場合、義肢に取り付けられたデュアルファンクションレバーを使って、ロックまたはアンロックのタイミングを制御できます。

	ロック位置 立っている／歩いている 膝は屈曲しません。
	ロック解除位置 レバーを戻り止めを通過せずに途中まで上向きに引っ張ります。レバーを解除すると、ロック位置に戻ります。
	アンロック位置 ロック機能を一時的に解除します レバーを戻り止めを通過するまで目一杯上向きに引っ張ります。「クリック」音とアンロックした感覚があります。レバーを押し下げ、ロック位置まで戻します。

腰を下ろす

Kneeが屈曲できるまでデュアルファンクションレバーを上向きに引っ張ります。

COLLEGE PARK AURA KNEE를 이용해 주셔서 감사합니다!

의수족제작자가 무릎을 올바르게 사용하는 법을 안내할 것입니다. 무릎을 이해하지 못하거나 무릎 사용에 대한 질문이 있는 경우 의수족제작자에게 문의하십시오.

COLLEGE PARK AURA KNEE 관리

외관 커버가 도포되지 않은 경우 College Park Aura Knee를 보푸라기 없는 부드러운 천으로 닦아서 청소할 수 있습니다. 절대 독한 화학물질을 사용하지 마십시오.

물에서 사용 방법

- Aura Knee는 물에서 사용되도록 승인되었습니다.
- 물속이나 물 근처에서 사용할 때는 Knee를 잠금 모드로 전환해야 합니다.
- 젖은 노면을 걸을 때는 주의해야 합니다.
- 습기에 노출된 후에는 항상 Knee를 철저히 건조시켜야 합니다. 소금물이나 염소수에 노출된 경우에는 행구고 건조시켜 주세요.

⚠ 경고

- Knee는 무릎을 꿇거나 찢고리고 앉기 위한 것이 아닙니다.
- 끼임에 주의하십시오! knee이 구부러진 부분 근처에 손가락을 대지 마십시오.
- 소음, 갑작스러운 기능 고장, 브레이크 해제 장치가 고착되는 경우를 포함하여 그 외의 모든 문제에 대해 의수족제작사에게 즉시 알려십시오.
- College Park Aura Knee를 직접 조정하지 마십시오. 훈련된 전문가만이 College Park Aura Knee를 조정해야 합니다.
- knee을 분해하지 마십시오. 의수족제작사는 College Park에 문의하여 수리나 교체를 받으십시오.
- 먼지와 같은 오염원에 노출되거나 윤활유나 파우더를 사용하면 knee의 기능에 영향을 미치고 고장을 일으킬 수 있습니다.
- knee 내부에 먼지가 들어갈 수 있으니 압축 공기를 사용하여 knee를 청소하지 마십시오.

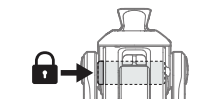
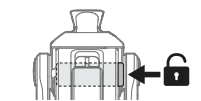
이 기술 지침을 준수하지 않거나 한정 보증 범위 밖에서 이 제품을 사용할 경우 환자가 부상을 입거나 제품이 손상될 수 있습니다.

COLLEGE PARK AURA KNEE 사용

College Park Aura Knee에는 두 가지 기능 모드가 있습니다. 무릎을 사용하기 전에 귀하의 의수족제작사는 가장 적합한 설정을 파악하여 해당 모드를 활성화할 것입니다.




일반 모드	잠금이 비활성화된 경우, Knee는 서 있는 동안 안정성을 위해 다중 중심 기하학을 활용합니다.
잠금 모드	잠금이 활성화된 경우, 무릎의 수동 잠금 및 잠금 해제가 가능합니다.

수동 잠금 기능 사용

	Knee 잠금 왼쪽에서 잠금 버튼을 누릅니다.
	Knee 잠금 해제 오른쪽에서 잠금 버튼을 누릅니다. 이제 Knee는 일반 모드에 있게 됩니다.

외부 잠금 키트 사용

외부 잠금 키트가 활성화된 경우, 보철물에 이중 기능 레버가 부착되어 있어 잠금 또는 잠금 해제 시점을 제어할 수 있습니다.

	잠긴 위치 서기/걸기 무릎이 구부러지지 않습니다.
	잠금 해제 위치 멈춤쇠를 통과하지 않고 레버를 반쯤만 위로 당기십시오. 레버를 놓으면 레버가 잠금 위치로 돌아갑니다.
	잠기지 않은 위치 잠금 기능을 일시적으로 비활성화합니다. 멈춤쇠를 통과하여 레버를 위쪽으로 끝까지 당기십시오. "딸깍" 소리가 날 것입니다. 레버를 아래로 눌러 잠금 위치로 돌아옵니다.

앉기

이중 기능 레버를 위로 당기 무릎을 구부립니다.

BEDANKT DAT U DE AURA-KNIE VAN COLLEGE PARK GEBRUIKT!

Uw prothesemaker zal u instructies geven voor het gebruik van de knie. Als u de knie niet begrijpt of vragen hebt over het gebruik ervan, stel deze dan aan uw prothesemaker.

ZORG VOOR UW AURA-KNIE VAN COLLEGE PARK

Als er geen cosmetische afwerking is, kunt u de Aura-knie van College Park schoonmaken door het af te vegen met een zachte, pluisvrije doek. Breng nooit agressieve chemicaliën aan.

GEBRUIK IN WATER

- De Aura-knie is goedgekeurd voor gebruik in water.
- De knie moet in vergrendelingsmodus worden gezet als deze gebruikt wordt in of bij water.
- Wees voorzichtig bij het lopen over natte oppervlakken.
- Droog de knie steeds af na blootstelling aan vocht. Spoel af en droog als de prothese is blootgesteld aan zout water of chloorwater.

⚠️ WAARSCHUWINGEN

- De knie is niet bedoeld voor knielen of hurken.
- Vermijd risico op beknellingen! Houd uw vingers uit de buurt van het buigende gedeelte van de knie.
- Meld eventuele zorgen altijd direct bij uw prothesemaker, inclusief, maar niet beperkt tot: geluid, plotseling functieverlies, het blijven steken van de remontgrendeling, enz.
- Probeer nooit zelf de Aura-knie van College Park aan te passen. Alleen een getrainde deskundige mag aanpassingen maken aan de Aura-knie van College Park.
- Haal de knie niet uit elkaar. Uw prothesemaker kan contact opnemen met College Park om een reparatie of vervanging te regelen.
- Verontreinigende stoffen, zoals vuil en het gebruik van smeermiddelen of poeder, kunnen de functie van de knie beïnvloeden en leiden tot storingen.
- Gebruik geen perslucht om de knie schoon te maken, aangezien dit ervoor kan zorgen dat vuil de knie binnendringt.

Het niet opvolgen van deze technische instructies of gebruik van dit product buiten het toepassingsgebied van de beperkte garantie kan resulteren in letsel voor de patiënt of schade aan het product.

DE AURA-KNIE VAN COLLEGE PARK GEBRUIKEN

De Aura-knie van College Park heeft twee functionele modi. Voordat u de knie begint te gebruiken, zal uw prothesemaker de instelling bepalen die het beste bij u past en deze modus activeren.

Normale modus	Vergrendeling is uitgeschakeld; knie maakt gebruik van polycentrische geometrie voor stabiliteit tijdens de standfase.
Vergrendelingsmodus	Vergrendeling is ingeschakeld; maakt handmatige vergrendeling en ontgrendeling van de knie mogelijk

DE FUNCTIE VOOR HANDMATIGE VERGRENDELING GEBRUIKEN

	De knie vergrendelen Druk vanaf de linkerkant op de vergrendelingsknop.
	De knie ontgrendelen Druk vanaf de rechterkant op de vergrendelingsknop. De knie zal nu in normale modus staan.

DE EXTERNE VERGRENDELINGSSET GEBRUIKEN

Als de externe vergrendelingsset is geïnstalleerd, zit er een tweeledige hendel vast aan uw prothese, zodat u kunt instellen wanneer deze vergrendeld of ontgrendeld moet zijn.

	Vergrendelde positie <i>Staan/lopen</i> De knie buigt niet.
	Vergrendelingsvrijgavepositie Trek de hendel gedeeltelijk naar boven, zonder de vergrendelingen voorbij te gaan. Door de hendel los te laten, gaat deze terug naar de vergrendelde positie.
	Ontgrendelde positie <i>Schakelt de vergrendelingsfunctie tijdelijk uit</i> Trek de hendel geheel naar boven, voorbij de vergrendelingen. Er zal een klik te horen en voelen zijn. Duw de hendel naar beneden om deze naar de vergrendelde positie terug te laten gaan.

OM TE GAAN ZITTEN

Trek de tweeledige hendel naar boven om de knie te laten buigen.

TAKK FOR AT DU BRUKER KNEPROTESEN AURA FRA COLLEGE PARK!

Ortopeden din vil instruere deg i riktig bruk av kneprotesen. Hvis du ikke forstår hvordan protesen fungerer eller har spørsmål om hvordan du bruker den, vennligst søk råd hos ortopedens din.

VEDLIKEHOLD AV AURA-KNEPROTESEN FRA COLLEGE PARK

Hvis det ikke er anvendt et kosmetisk deksel, kan du rengjøre Aura-kneprotesen fra College Park ved å tørke den med en myk og lofri klut. Bruk aldri sterke kjemikalier.

BRUK I VANN

- Aura-kneprotesen er godkjent for bruk i vann.
- Kneet skal settes i låsemodus når det brukes i eller i nærheten av vann.
- Vær forsiktig ved gange på våte overflater.
- Tørk alltid kneprotesen grundig etter eksponering for fuktighet. Skyll og tørk hvis utsatt for saltvann eller klorert vann.

⚠ ADVARSLER

- Kneprotesen er ikke beregnet for kneling eller å sitte på huk.
- Unngå klemfærer! Ikke plasser fingrene i nærheten av kneprotesens bøyelige område.
- Rapportert alltid eventuelle bekymringer til ortopedens umiddelbart, inkludert, men ikke begrenset til: støy, plutselig tap av funksjon, sliten bremsefunksjon, osv.
- Prøv aldri å justere Aura-kneprotesen fra College Park selv. Kun en opplært fagperson bør foreta justeringer av Aura-kneprotesen fra College Park.
- Ikke demonter kneprotesen. Ortopeden din kan kontakte College Park og tilrettelegge for en reparasjon eller utskifting.
- Forurensende stoffer som smuss, og bruk av smøremidler eller pulver, kan påvirke funksjonen til kneet og føre til funksjonssvikt.
- Ikke bruk trykkluft til å rengjøre kneet, da dette kan føre til at smuss blir presset lenger inn i kneet.

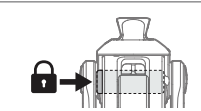
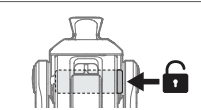
Unnlattelse av å følge disse tekniske instruksjonene, eller bruk av dette produktet utenfor omfanget i den begrensede garantien, kan føre til pasientskader og/eller skader på produktet.

BRUKE AURA-KNEPROTESEN FRA COLLEGE PARK

College Park Aura-kneet har to funksjonelle moduser. Før du begynner å bruke kneet, vil ortopedens din bestemme innstillingen som passer best for deg og aktivere denne modusen.

Normal modus	Lås er deaktivert; Kneet benytter polysentrisk geometri for stabilitet under holdning.
Låsmodus	Lås er aktivert; tillater manuell låsing og låsing av kneet

BRUKE DEN MANUELLE LÅSEFUNKSJONEN

	Låse kneet Trykk på låseknappen fra venstre side.
	Låse opp kneet Trykk på låseknappen fra høyre side. Kneet vil nå være i normal modus.

BRUKE DET EKSTERNE LÅSESETTET

Hvis det eksterne låsesettet er installert, vil det finnes en dualfunksjonsspak festet til protesen din som lar deg kontrollere når den skal låses eller låses opp.

	Låst posisjon <i>Stående/gående</i> Kneet vil ikke kunne bøyes.
	Utløsningsposisjon Dra spaken oppover, kun halvveis, uten å passere blokkeringene. Å slippe spaken vil føre den tilbake til låst posisjon.
	Ulåst posisjon <i>Deaktiverer låsefunksjonen midlertidig</i> Dra spaken helt opp, forbi blokkeringene. Du vil høre og føle et «klikk». Trykk ned spaken for å returnere til låst posisjon.

Å SETTE SEG NED

Dra dualfunksjonsspaken oppover, slik at kneet kan bøyes.

NO

NO

DZIĘKUJEMY ZA ZAKUP PROTEZY STAWU KOLANOWEGO AURA FIRMY COLLEGE PARK!

Protetyk poinstruuje Cię, jak poprawnie używać protezy stawu kolanowego. Jeśli nie rozumiesz zasady działania protezy stawu kolanowego lub masz pytania dotyczące jej stosowania, poproś o pomoc swojego protetyka.

ZADBAJ O SWOJĄ PROTEZĘ STAWU KOLANOWEGO AURA FIRMY COLLEGE PARK

Jeśli brak jest kosmetycznej osłony, można wyczyścić protezę stawu kolanowego Aura firmy College Park, wycierając je miękką, niestrzępiącą się szmatką. Nigdy nie stosować żrących chemikaliów.

UŻYCIE W WODZIE

- Proteza stawu kolanowego Aura ma dopuszczenie do użycia w wodzie.
- W przypadku używania w wodzie lub w pobliżu wody protezę stawu kolanowego należy przełączyć w tryb blokady.
- Zachować ostrożność podczas chodzenia po mokrych powierzchniach.
- Po narażeniu na wilgoć należy zawsze dokładnie osuszyć protezę stawu kolanowego. Oplukać i wysuszyć w przypadku narażenia na działanie wody słonej lub chlorowanej.

! OSTRZEŻENIA

- Proteza stawu kolanowego nie nadaje się do klękania ani do wykonywania przysiadów.
- Unikać zagrożenia zakleszczeniem! Nie wkładać palców w pobliżu miejsca zgięcia protezy stawu kolanowego.
- Zawsze niezwłocznie zgłaszać swoje wątpliwości protetykowi, w tym między innymi dotyczące hałasu, nagłego braku działania, blokady zwolnienia hamulca itp.
- Nigdy nie podejmować prób samodzielnej regulacji protezy stawu kolanowego Aura firmy College Park. Regulacji protezy stawu kolanowego Aura firmy College Park powinien dokonywać wyłącznie przeszkolony specjalista.
- Nie demontować protezy stawu kolanowego. Twój protetyk może skontaktować się z College Park, aby umówić się na naprawę lub wymianę protezy stawu kolanowego.
- Zanieczyszczenia, takie jak brud i smary lub pył, mogą wpływać na działanie protezy stawu kolanowego i prowadzić do jej awarii.
- Nie używać sprężonego powietrza do czyszczenia protezy stawu kolanowego, ponieważ może ono wepchnąć brud do jej środka.

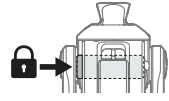
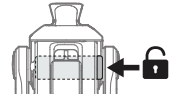
Nieprzestrzeżenie niniejszych instrukcji technicznych lub używanie produktu niezgodnie z zakresem ograniczonej gwarancji może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub uszkodzenie produktu.

UŻYTKOWANIE PROTEZY STAWU KOLANOWEGO AURA FIRMY COLLEGE PARK

Proteza stawu kolanowego Aura firmy College Park jest wyposażona w dwa tryby działania. Zanim zaczniesz używać protezy stawu kolanowego, protetyk określi najbardziej odpowiednie dla Ciebie ustawienie i aktywuje ten tryb.

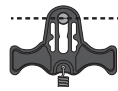
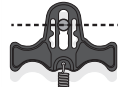

Tryb normalny	Blokada jest wyłączona; proteza stawu kolanowego wykorzystuje geometrię policentryczną do stabilizacji w trakcie podporu
Tryb blokowania	Blokada jest włączona; umożliwi ręczne blokowanie i odblokowywanie protezy stawu kolanowego

KORZYSTANIE Z FUNKCJI BLOKADY RĘCZNEJ

	Blokada protezy stawu kolanowego Nacisnąć przycisk blokady od lewej strony.
	Odblokowanie protezy stawu kolanowego Nacisnąć przycisk blokady od prawej strony. Proteza stawu kolanowego będzie teraz w trybie normalnym.

KORZYSTANIE Z FUNKCJI BLOKADY ZEWNĘTRZNEJ

Jeśli został zainstalowany zestaw blokady zewnętrznej, do protezy zostanie przymocowana dźwignia dwufunkcyjna, aby móc kontrolować blokowanie i odblokowywanie protezy.

	Pozycja zablokowana <i>Pozycja stojąca / chodzenie</i> Proteza stawu kolanowego się nie zegn timer.
	Pozycja zwolnienia blokady Pociągnąć dźwignię do góry tylko do połowy, nie przechodząc przez zaczepy. Zwolnienie dźwigni spowoduje powrót do pozycji zablokowanej.
	Pozycja odblokowana <i>Tymczasowo wyłącza funkcję blokady</i> Pociągnąć dźwignię do góry, przechodząc przez zaczepy. Rozlegnie się dźwięk i uczucie „kliknięcia”. Nacisnąć dźwignię, aby powrócić do pozycji zablokowanej.

ABY USIAŚĆ

Pociągnąć w górę dźwignię dwufunkcyjną, aby proteza stawu kolanowego się zgięła.

OBRIGADO POR UTILIZAR O JOELHO AURA DA COLLEGE PARK!

O seu protesista irá fornecer-lhe as devidas instruções relativas à utilização do joelho. Fale com o seu protesista se não compreender o joelho ou tiver quaisquer dúvidas acerca da sua utilização.

CUIDADOS A TER COM O JOELHO AURA DA COLLEGE PARK

Se não utilizar uma capa cosmética, pode limpar o Joelho Aura da College Park com um pano macio e sem pelos. Nunca utilize químicos abrasivos.

USO NA ÁGUA

- Joelho Aura foi aprovado para utilização na água.
- Joelho deve ser mudado para o modo de bloqueio quando o usar em água ou perto dela.
- Tenha cuidado ao caminhar sobre superfícies molhadas.
- Seque completamente o joelho após qualquer exposição à humidade. Limpe e enxague se exposto a água salgada ou água com cloro.

⚠ AVISOS

- Joelho não é indicado para as práticas de ajoelhar e agachar.
- Evitar perigos de entalamento! Não colocar os seus dedos junto à área de flexão do joelho.
- Relate sempre e de imediato quaisquer preocupações ao seu protesista, incluindo, entre outras: ruído, perda súbita de função, bloqueio do travão, etc.
- Nunca tente ajustar sozinho o Joelho Aura da College Park. Somente um profissional com a devida formação deve efetuar ajustes no Joelho Aura da College Park.
- Não desmontar o joelho. O seu protesista pode contactar a College Park para agendar uma reparação ou substituição.
- Contaminantes, como sujidade e a utilização de lubrificantes ou pó, podem afetar o funcionamento do joelho e fazer com que este falhe.
- Não utilizar ar comprimido para limpar o joelho uma vez que poderá empurrar sujidade para o interior do joelho.

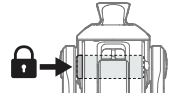
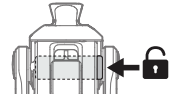
O incumprimento destas instruções técnicas ou uma utilização fora do âmbito desta garantia limitada poderão resultar em lesões no doente ou em danos no produto.

UTILIZAÇÃO DO JOELHO AURA DA COLLEGE PARK

O Joelho Aura da College Park tem dois modos funcionais. Antes de começar a utilizar o joelho, o seu protesista irá determinar a definição mais apropriada para si e ativar esse modo.

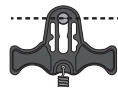


Modo Normal	○ bloqueio está desativado; O joelho recorre à geometria policêntrica para manter a estabilidade durante o posicionamento.
Modo de Bloqueio	○ bloqueio está ativado; Permite um bloqueio e desbloqueio manual do joelho.

UTILIZAÇÃO DA FUNCIONALIDADE DE BLOQUEIO MANUAL

	Bloquear o joelho Prima o botão de bloqueio do lado esquerdo.
	Desbloquear o joelho Prima o botão de bloqueio do lado direito. O joelho está agora no modo normal.

UTILIZAÇÃO DO KIT DE BLOQUEIO EXTERNO

Se o kit de bloqueio externo tiver sido instalado, será encaixada uma alavanca de função dupla na sua prótese para que a possa controlar quando estiver bloqueada ou desbloqueada.

	Posição bloqueada <i>Ficar de pé/Andar:</i> O joelho não se vai fletir.
	Posição de libertação do bloqueio Puxe a alavanca para cima na totalidade, passando as linguetas. Libertar a alavanca para fazer com que regresse à sua posição bloqueada.
	Posição desbloqueada <i>Desativa a função de bloqueio temporariamente</i> Puxe a alavanca para cima na totalidade, passando as linguetas. Ouvirá um som de clique e uma sensação. Empurre a alavanca para baixo para retornar à posição bloqueada.

PARA SE SENTAR

Puxe para cima a alavanca de função dupla para permitir a flexão do joelho.

AGRADECEMOS POR USAR O JOELHO AURA DA COLLEGE PARK!

Seu especialista em próteses o instruirá quanto ao uso adequado do joelho. Caso você não entenda o joelho ou tenha dúvidas sobre como usá-lo, pergunte ao seu especialista em próteses.

CUIDE DO SEU JOELHO AURA DA COLLEGE PARK

Se não houver nenhuma cobertura cosmética aplicada, você pode limpar o joelho Aura da College Park esfregando-o com um pano macio e sem fiapos. Nunca aplique produtos químicos fortes.

USO NA ÁGUA

- O joelho Aura é aprovado para uso na água.
- O joelho deve estar no modo de trava quando usado na água ou próximo dela.
- Tome cuidado ao caminhar sobre superfícies molhadas.
- Sempre seque o joelho por completo após a exposição à umidade. Enxágue e seque caso tiver sido exposto a sal ou água com cloro.

⚠ AVISOS

- O joelho não é destinado para se ajoelhar nem se agachar.
- Evite riscos de beliscão! Não coloque os dedos perto da área de flexão do joelho.
- Sempre comunique ao seu especialista em próteses quaisquer preocupações com, entre outros, ruídos, perda repentina de funcionalidade, emperramento de liberação do freio etc.
- Nunca tente ajustar o joelho Aura da College Park por conta própria. Apenas profissionais treinados devem fazer ajustes no joelho Aura da College Park.
- Não desmonte o joelho. Seu especialista em próteses pode entrar em contato com a College Park para providenciar o reparo ou a substituição.
- Substâncias contaminantes, como poeira, e o uso de lubrificantes ou talco, podem afetar a função do joelho e causar falhas.
- Não use ar comprimido para limpar o joelho, isso pode carregar poeira para dentro do joelho.

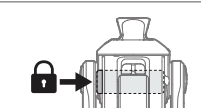
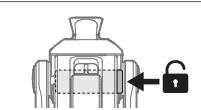
O não cumprimento destas instruções técnicas ou o uso deste produto fora do âmbito da sua garantia limitada pode resultar em prejuízo para o paciente ou em danos ao produto.

COMO USAR O JOELHO AURA DA COLLEGE PARK

O joelho Aura da College Park tem dois modos de funcionamento. Antes de você começar a usar o joelho, seu especialista em próteses determinará a configuração que é mais apropriada para você e ativará o modo em questão.

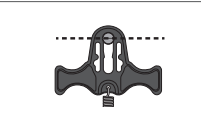
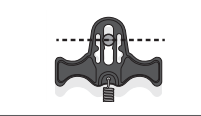

Modo normal	Trava desabilitada: o joelho utiliza a geometria policêntrica para ter estabilidade durante a postura.
Modo de trava	Trava habilitada: possibilita travar e destravar manualmente o joelho

COMO USAR O RECURSO DE TRAVA MANUAL

	Travamento do joelho Aperte o botão de trava no lado esquerdo.
	Destravamento do joelho Aperte o botão de trava no lado direito. A partir de agora, o joelho ficará no modo normal.

COMO USAR O KIT EXTERNO DE TRAVA

Se o kit externo de trava estiver instalado, haverá uma alavanca de função dupla fixada à sua prótese para que você possa controlar quando a prótese deve estar travada ou destravada.

	Posição travada <i>Em pé/caminhando</i> O joelho não flexionará.
	Posição de liberação da trava Empurre a alavanca até a metade para cima, sem ultrapassar as travas. A liberação da alavanca faz com que ela retorne à posição destravada.
	Posição destravada <i>Desativa temporariamente a função de trava</i> Empurre a alavanca para cima inteiramente, ultrapassando as travas. Você sentirá e ouvirá um "clique". Empurre a alavanca para baixo para retornar à posição travada.

PARA SENTAR-SE

Empurre a alavanca de função dupla para cima para permitir que o joelho flexione.

БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ВЫБОР ПРОТЕЗА КОЛЕННОГО СУСТАВА AURA КОМПАНИИ COLLEGE PARK!

Ваш протезист проинструктирует вас относительно правильного использования протеза коленного сустава. Если вы не понимаете принцип действия протеза коленного сустава или у вас есть вопросы по его использованию, обратитесь к своему протезисту.

ОБЕСПЕЧЬТЕ УХОД ЗА ПРОТЕЗОМ КОЛЕННОГО СУСТАВА AURA КОМПАНИИ COLLEGE PARK

Если на протез коленного сустава Aura компании College Park не надет декоративный чехол, то вы можете очистить его, протерев мягкой безворсовой тканью. Никогда не применяйте агрессивные химикаты.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В ВОДЕ

- Протез коленного сустава Aura разрешен к применению в воде.
- При использовании в воде или вблизи нее необходимо переключить коленный сустав в режим фиксации.
- Соблюдайте осторожность при ходьбе по мокрым поверхностям.
- Всегда тщательно просушивайте протез коленного сустава после воздействия влаги. Промойте и высушите при воздействии соленой или хлорированной воды.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Протез коленного сустава не предназначен для стояния на коленях или приседания.
- Избегайте опасности защемления! Не помещайте пальцы возле области сгибания коленного сустава.
- О любых проблемах следует немедленно сообщать протезисту, включая, помимо прочего, шум, внезапный выход из строя, заклинивание при отпускании тормоза и т. д.
- Никогда не пытайтесь самостоятельно регулировать протез коленного сустава Aura компании College Park. Регулировки протеза коленного сустава Aura компании College Park могут выполнять только квалифицированные специалисты.
- Не разбирайте протез коленного сустава. Ваш протезист может связаться с компанией College Park, чтобы организовать ремонт или замену.
- Загрязнители, такие как грязь и используемые смазки или порошки, могут влиять на функционирование коленного сустава и приводить к отказу.
- Не используйте сжатый воздух для чистки протеза коленного сустава, так как он может привести к попаданию грязи внутрь изделия.

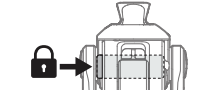
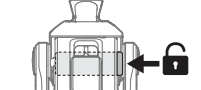
Несоблюдение этих технических инструкций или использование этого изделия вне рамок его ограниченной гарантии может привести к травме пациента или повреждению изделия.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОЛЕННОГО СУСТАВА AURA КОМПАНИИ COLLEGE PARK

Протез коленного сустава Aura компании College Park имеет два рабочих режима. Перед использованием протеза коленного сустава ваш протезист определит настройку, которая наилучшим образом подходит для вас и активирует этот режим.

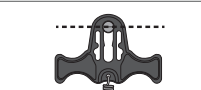


Нормальный режим	Фиксатор отключен, коленный сустав использует полицентрическую геометрию для устойчивости во время опоры при ходьбе
Режим фиксации	Фиксатор включен; разрешена ручная фиксация и расфиксация коленного сустава

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФУНКЦИИ РУЧНОЙ ФИКСАЦИИ

	Фиксация коленного сустава Нажмите кнопку фиксации с левой стороны.
	Расфиксация коленного сустава Нажмите кнопку фиксации с правой стороны. Теперь коленный сустав будет находиться в нормальном режиме.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОМПЛЕКТА ВНЕШНЕГО ФИКСАТОРА

Если установлен комплект внешнего фиксатора, к протезу будет подсоединен двойной рычаг, чтобы вы смогли управлять его фиксацией и расфиксацией.

	Фиксированное положение <i>Стояние/ходьба</i> Коленный сустав не будет сгибаться.
	Винт расфиксации Потяните рычаг вверх только до середины, не выходя за фиксаторы. При отпускании рычага он вернется в фиксированное положение.
	Положение расфиксации <i>Временная дезактивация функции фиксации</i> Потяните рычаг вверх до упора, выходя за фиксаторы. Появится звук и ощущение «щелчка». Нажмите на рычаг, чтобы вернуть его в фиксированное положение.

СИДЯЧЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ

Потяните вверх рычаг двойной фиксации, чтобы согнуть колено.

TACK FÖR DU ANVÄNDER COLLEGE PARK AURA-KNÄ!

Din ortopedingenjör kommer att förklara hur du ska använda knät på rätt sätt. Om du inte förstår knät eller har frågor om det ska du fråga din ortopedingenjör.

VÅRD AV DITT COLLEGE PARK AURA-KNÄ

Om det inte sitter något kosmetiskt skydd på det kan du rengöra College Park Aura-knät genom att torka av det med en mjuk, luddfri duk. Använd aldrig starka kemikalier.

ANVÄNDNING I VATTEN

- Aura-knät är godkänt för användning i vatten.
- Knät ska kopplas om till låst läge vid användning i eller nära vatten.
- Var försiktig vid gång på våta underlag.
- Torka alltid knät noggrant efter exponering för fukt. Skölj och torka det om det utsatts för saltvatten eller klorerat vatten.

⚠ VARNINGAR

- Knät är inte avsett för knäböjning eller huksittande.
- Undvik risken för klämskador! Sätt inte fingrarna nära knäts böjningsområde.
- Rapportera alltid eventuella problem till din ortopedingenjör omedelbart vid, inklusive men inte begränsat till: oljud, plötslig funktionsförlust, bromsspaken fastnar etc.
- Försök aldrig justera College Park Aura-knät själv. Endast utbildade yrkespersoner ska göra justeringar av College Park Aura-knät.
- Montera inte isär knät. Din ortopedingenjör kan kontakta College Park för att ordna en reparation eller ett byte.
- Föroreningar som smuts eller användning av smörjmedel eller pulver kan påverka knäts funktion och orsaka fel.
- Använd inte tryckluft för att rengöra knät eftersom det kan pressa in smuts i knät.

Om de tekniska anvisningarna inte följs eller produkten används på annat sätt än det som omfattas av den begränsade garantin kan det leda till personskador eller skador på produkten.

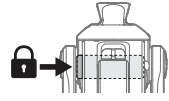
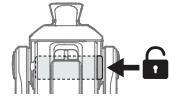
SV

ANVÄNDNING AV DITT COLLEGE PARK AURA-KNÄ

College Park Aura-knät har två funktionslägen. Innan du börjar använda knät kommer din ortopedingenjör att fastställa vilken inställning som passar dig bäst och aktivera det läget.

Normalläge	Låset är inaktiverat; knät använder polycentrisk geometri för stabilitet vid ställning.
Låsläge	Låset är aktiverat; tillåter manuell låsning och upplåsning av knät.

ANVÄNDNING AV DEN MANUELLA LÅSFUNKTIONEN

	Låsning av knät Tryck på låsknappen från vänster.
	Upplåsning av knät Tryck på låsknappen från höger. Knät är nu i normalläge.

ANVÄNDNING AV YTTRE LÅSANORDNING

Om den yttre låsanordningen har aktiverats, finns en dubbelfunktionsspak fäst på din protes så att du kan styra när den ska vara låst eller upplåst.

	Låst position <i>För att stå/gå</i> Knät böjer sig inte.
	Låsfrigörningsposition Dra spaken halvvägs uppåt, utan att passera spärrarna. När spaken släpps återgår den till den låsta positionen.
	Olåst position <i>Inaktiverar låsfunktionen tillfälligt</i> Dra spaken hela vägen upp och förbi spärrarna. Ett "klick" hörs och känns. Tryck ned spaken för att återgå till den låsta positionen.

FÖR ATT SITTA NER

Dra upp dubbelfunktionsspaken för att låta knät böjas.

SV

COLLEGE PARK AURA DİZ'İ KULLANDIĞINIZ İÇİN TEŞEKKÜR EDERİZ!

Protez uzmanınız, dizin doğru kullanımıyla ilgili talimatları verecektir. Dizin işleyişini anlamadıysanız veya kullanımıyla ilgili sorularınız varsa lütfen protez uzmanınıza danışın.

COLLEGE PARK AURA DİZ'İN BAKIMI

Üzerinde kozmetik kilif yoksa College Park Aura Diz'i yumuşak ve hav bırakmayan bir bezle silerek temizleyebilirsiniz. Asla sert kimyasal kullanmayın.

SUDA KULLANIM

- Aura Diz, suda kullanım onaylıdır.
- Suyun içinde veya yakınında kullanılırken, dizin kilitleme moda getirilmesi gerekir.
- Islak yüzeylerde yürürken dikkatli olun.
- Neme maruz kaldıktan sonra dizinizi her seferinde iyice kurulaşın. Tuzlu su ya da klorlu suya maruz kalırsa durulayıp kurutun.

⚠ UYARILAR

- Diz, diz çökmek veya çömelmek için tasarlanmamıştır.
- Sıkışma tehlikelerine karşı dikkatli olun! Parmaklarınızı dizin esneyen bölgesinin yakınına koymayın.
- Gürültü, ani fonksiyon kaybı, fren sıkışması vb. dahil olmak üzere ve bunlarla sınırlı olmaksızın herhangi bir endişeniz olursa mutlaka hemen protez uzmanınıza bildirin.
- College Park Aura Diz'i asla kendi başınıza ayarlamaya çalışmayın. College Park Aura Diz üzerindeki ayarlamalar, yalnızca eğitimli bir uzman tarafından yapılmalıdır.
- Diz parçalarına ayırmayın. Protez uzmanınız, onarım ya da değişim planlamak üzere College Park ile iletişime geçebilir.
- Kir gibi kontaminantlar ve kayganlaştırıcı ya da pudra kullanılması, dizin çalışmasını etkileyebilir ve arızaya neden olabilir.
- Kiri dizin içine itebileceği için dizi temizlemek amacıyla basınçlı hava kullanmayın.

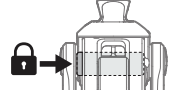
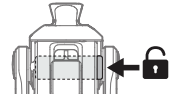
Bu teknik talimatlara uyulmaması veya bu ürünün Sınırlı Garanti kapsamının dışında kullanılması halinde hastada yaralanma veya üründe hasar meydana gelebilir.

COLLEGE PARK AURA DİZ'İN KULLANIMI

College Park Aura Diz iki işlevsel moda sahiptir. Dizi kullanmaya başlamadan önce, protez uzmanınız sizin için en uygun olan ayarı belirler ve bu modu etkinleştirir.




Normal Mod	Kilit devre dışı olur; Diz, duruş sırasında denge için çok merkezli geometri kullanır.
Kilit Modu	Kilit etkindir; Diz için manuel kilitleme ve kilit açma yapılmasına olanak tanır

MANUEL KİLİT ÖZELLİĞİNİN KULLANIMI

	Dizi Kilitleme Kilit düğmesine sol taraftan basın.
	Dizin Kilidini Açma Kilit düğmesine sağ taraftan basın. Diz artık normal modda olur.

HARİCİ KİLİT KİTİ KULLANIMI

Harici kilit kiti yüklenmişse kilitlemesi veya kilidinin açılması gereken zamanda kontrol edebilmemiz için protezinize çift işlevli bir kol takılmış olur.

	Kilitli Konum <i>Ayakta/Yürüyüş</i> Diz esnemez.
	Kilit Salma Konumu Kolu mandallardan geçmeden yukarı doğru yalnızca yarım çekin. Kol bırakıldığında kilitli konuma geri döner.
	Kilit Açık Konum <i>Kilit işlevini geçici olarak devre dışı bırakır</i> Kolu mandallardan geçerek yukarı doğru tam çekin. "Tıklama" sesi ve hissi oluşur. Kilitli konuma geri dönmek için kolun aşağı itin.

OTURMAK İÇİN

Dizin esnemesini sağlamak için çift işlevli kolu yukarı çekin.

ДЯКУЄМО ЗА ТЕ, ЩО ОБРАЛИ ПРОТЕЗ КОЛІННОГО СУГЛОБА AURA КОМПАНІЇ COLLEGE PARK!

Протезист проінструктує вас щодо правильного використання протеза колінного суглоба. Якщо ви не розумієте принципу дії вакуумної системи або у вас є питання щодо її використання, зверніться до свого протезиста.

ДОГЛЯД ЗА ПРОТЕЗОМ КОЛІННОГО СУГЛОБА AURA КОМПАНІЇ COLLEGE PARK

Якщо на протезі колінного суглоба Aura компанії College Park немає декоративного чохла, ви можете чистити його, протираючи м'якою безворсовою тканиною. Ніколи не застосовуйте агресивні хімікати.

ВИКОРИСТАННЯ У ВОДІ

- Протез колінного суглоба Aura був затверджений для використання у воді.
- Під час використання у воді або поблизу неї протез колінного суглоба має бути переведений у режим фіксації.
- Будьте обережними під час ходіння вологими поверхнями.
- Після впливу вологи протез колінного суглоба обов'язково потрібно висушити. Промийте та висушіть у разі попадання на виріб солоної або хлорованої води.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Протез колінного суглоба не призначений для стояння на колінах або присідання.
- Уникайте загрози защемлення! Не розташовуйте пальці поблизу області згинання коліна.
- Про будь-які проблеми, зокрема нещільне прилягання, шум, раптовий вихід із ладу, закінювання гальмівного механізму тощо, слід негайно повідомляти протезиста.
- Ніколи не намагайтеся самостійно регулювати протез колінного суглоба Aura компанії College Park. Регулювання протеза колінного суглоба Aura компанії College Park можуть виконувати лише кваліфіковані спеціалісти.
- Не розбирайте протез колінного суглоба самостійно. Ваш протезист може зв'язатися з компанією College Park, щоб домовитися про ремонт або його заміну.
- Забруднювачі, як-от пил і залишки мастила або порошку, можуть вплинути на функціонування протеза колінного суглоба та призвести до його поломки.
- Не використовуйте стиснене повітря для очищення протеза колінного суглоба, оскільки бруд може потрапити всередину виробу.

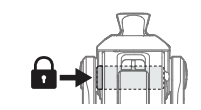
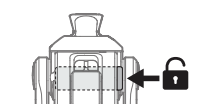
Недотримання положень цієї технічної інструкції або використання цього виробу не за призначенням, описаним у цій обмеженій гарантії, може стати причиною травмування пацієнта або пошкодження виробу.

ПРОТЕЗ КОЛІННОГО СУГЛОБА AURA КОМПАНІЇ COLLEGE PARK

Протез колінного суглоба Aura компанії College Park має два робочі режими. Перед використанням протеза колінного суглоба ваш протезист визначить налаштування, яке найкраще підходить для вас, і активує цей режим.

Звичайний режим	Фіксатор вимкнено; у колінному суглобі використовується поліцентрична геометрія для забезпечення стійкості під час ходіння.
Режим фіксації	Фіксатор увімкнений; дозволена ручна фіксація та розфіксація колінного суглоба.

ВИКОРИСТАННЯ ФУНКЦІЇ РУЧНОГО ФІКСАТОРА

	Фіксація колінного суглоба Натисніть кнопку фіксації ліворуч.
	Розфіксація колінного суглоба Натисніть кнопку фіксації праворуч. Тепер колінний суглоб перебуватиме у звичайному режимі.

ВИКОРИСТАННЯ КОМПЛЕКТУ ДЛЯ ЗОВНІШНЬОЇ ФІКСАЦІЇ

Якщо встановлено комплект для зовнішньої фіксації, до протеза буде приєднано важіль подвійної функції, щоб ви змогли керувати його фіксацією та розфіксацією.

	Фіксоване положення <i>У положенні стоячи / під час ходіння</i> Колінний суглоб не буде згинатися.
	Положення розблокування фіксатора Потягніть важіль угору до середини, не виходячи за фіксатори. При відпусканні важеля він повернеться до фіксованого положення.
	Положення розфіксації <i>Тимчасова деактивація функції фіксації</i> Потягніть важіль угору до кінця повз фіксатори. З'явиться звук та відчуття «кляцання». Натисніть на важіль, щоб повернути його у фіксоване положення.

СИДЯЧЕ ПОЛОЖЕННЯ

Потягніть за важіль подвійної функції, щоб зігнути колінний суглоб.

感谢您使用 COLLEGE PARK AURA KNEE!

假肢技师会指导您如何正确使用膝盖。如果您不了解膝盖或对其使用有任何疑问，请咨询您的假肢技师。

请注意爱护您的 COLLEGE PARK AURA KNEE

如果不适用装饰性覆盖套，可以用柔软的无绒布擦拭、清洁 College Park Aura Knee。切勿使用刺激性化学物质。

水下使用

- Aura Knee 已经过认证，可在水中使用。
- 在水中或水边使用时，需将义膝切换至锁定模式。
- 在潮湿表面上行走时需特别注意。
- 义膝受潮后一定要彻底擦干。如果接触盐水或氯水，冲洗后吹干。

警告

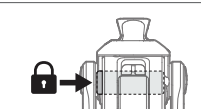
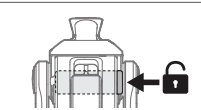
- 义膝不能用于下跪或下蹲。
 - 防止夹伤！切勿将手指放在膝盖的弯曲部位附近。
 - 如有任何问题，应立即向假肢技师报告，包括但不限于：噪音、功能突然失效、制动器松开时卡住等。
 - 切勿尝试自行调整 College Park Aura Knee。只有经过培训的专业人士才能调整 College Park Aura Knee。
 - 请勿拆卸膝盖。您的假肢技师可以联系 College Park 安排维修或更换。
 - 诸如灰尘等污染物及使用润滑剂或粉末可能会影响膝盖的功能，导致其发生故障。
 - 切勿使用压缩空气清洁膝盖，因为它会将灰尘带入膝盖内部。
- 若不遵守该技术说明书或在有限质保范围之外使用本品，可能会对患者构成伤害或损坏产品。

使用 COLLEGE PARK AURA KNEE

College Park Aura Knee 有两种功能模式。在使用膝盖前，您的假肢技师会确定最适合您的设置，并激活该模式。

正常模式	已禁用锁；义膝在站姿时利用多中心几何结构保持稳定。
锁定模式	已启用锁；允许手动锁定和解锁义膝

使用手动锁定功能

	锁定义膝 从左侧按下锁定按钮。
	解锁义膝 从右侧按下锁定按钮。义膝现在已处于正常模式。

使用外部锁定套件

如果已安装外部锁定套件，则会在您的假肢上安装双功能锁杆，以便您控制何时锁定或解锁。

	锁定位置 站立/行走 膝盖不会弯曲。
	锁定松放位置 将锁杆向上拉到仅一半，不超过卡止处。松开操作杆，将使其恢复到锁定位置。
	解锁位置 暂时停用锁定功能 将锁杆向上拉到最上，超过卡止处。您会听到咔哒一声，也会感到它已到位。向下推锁杆，使之返回锁定位置。

如要坐下：

将双功能锁杆向上拉以允许膝盖弯曲。



MEDENVOY SWITZERLAND

Gotthardstrasse 28, 6302 Zug, Switzerland



MADE IN THE USA

©2024 College Park Industries, Inc. All rights reserved.



1152 UG APKA 240506



COLLEGE PARK INDUSTRIES, INC
27955 College Park Dr. Warren, MI 48088 USA



EMERGO EUROPE
Westervoortsedijk 60, 6827 AT Arnhem, The Netherlands

Australian Sponsor
EMERGO AUSTRALIA
Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex Street,
Sydney, NSW 2000 Australia